

てをつなごう つるみ



Vol. 74 2023. 7-8

多文化共生講座 「お笑いで日本語と出会おう」

「フランポネ」(吉本興業所属)は日本人マヌーさんとスイス人シラさん(⇒)の夫婦漫才コンビ。「お笑いを通じた社会問題の解決」をテーマに活動しています。5月28日(日)に鶴見ラウンジで行われたイベントには日本人と外国人20人ほどが即席のコンビ(トリオ)を組んで、日本語の誤解によるお笑いを考えて発表しました。



うちの凶人 ノー、主人!

←まずシラさんが日本に来て間違えて使った言葉をネタにお笑いの見本をいくつか見せてくれました。

コンビ名のつけかたを教わり、ついた名前は「ちゅうぶらりん」「スシロンポー」など個性的。

「どーも!」で始まり、「もういいよ。ありがとうございます。」で終わることを教わり、いよいよネタ作り。そして発表!(外国の方のボケに日本人がツッコミ!)



↑マヌーさんの説明を真剣に聞く参加者



明白のひじき、だれ?
ひじき? 目直でしょ!



あなたは わがしいです。
それは「おかしい」。



こい? 恋はないよ?
違う! 魚の醒!

「ドキドキしたけれどとても楽しかった」「実体験、あるある勘違いをネタにして漫才を作るのがすごい」などが参加者から聞かれました。異文化理解をお笑いで学んだとてもユニークな講座となりました。

お知らせ

外国人親子カンガルーサロンより

【7・8月の開催日程】

7/15(土)・8/19(土)

☆毎月第3土曜日 13:00~15:00

外国人親子の異文化での子育てをサポートしています。



2023年度 『夏休み宿題教室』

【開催日程】

8/21、22、23、25、26日

☆つるみラウンジでは外国につながる小中学生を対象にした「学習支援教室」を開催しています。



山下伊澄さん(中国)

館長補佐/窓口業務

『スタッフが親切、アクセスが便利な鶴見国際交流ラウンジにぜひお気軽にお立ち寄りください』



チットラカール・ディポックさん(ネパール)

NEW
窓口担当:
水(昼)・木(夜)

『みなさんと楽しくなかよく交流したいです。よろしくお願ひします』



グエン・トゥアン・ギアーさん(ベトナム)

NEW
窓口担当:
月(夜)・木(昼)

『窓口相談スタッフとして、鶴見区に住む外国の方の支援をがんばります!』



つるみくやくしよ ～鶴見区役所からのお知らせ～

English

中文

한글

Português

Nepali

Español

Tiếng Việt

【特集】ラウンジの Facebook で、区役所からのお知らせをみることができます！

鶴見国際交流ラウンジでは、学習支援教室やイベントの情報など、ラウンジのホームページや Facebook などで区民の皆さんにお知らせしています。

このたび、鶴見区役所からのお知らせを、ラウンジの Facebook でも発信することになりました！



まずは
ホームページを
のぞいてみよう！



「住んでいる場所が変わるときの手続き」や
「区役所で手続きをするときにタブレット端末で通訳を受けられること」など、
生活するうえで、ためになるような情報を知ることができます。

ぜひ、鶴見国際交流ラウンジの Facebook のアカウントをフォローしてくださいね。

鶴見国際交流ラウンジ
つるみくさいこうりゅう ラウンジ Tsurumi International Lounge

ラウンジのホームページから、
Facebook をみることができます♪

日本語 English 中文 한글 Português Español Tagalog Tiếng Việt Bahasa Indonesia

休館日：

毎月第3水曜日
12月29日 - 1月3日

●ラウンジについて
ラウンジについて
アクセス

鶴見国際交流ラウンジのページへようこそ！

鶴見区は、区内に暮らす外国人にも日本人にも暮らしやすい「多文化共生のまちづくり」を進めています。鶴見国際交流ラウンジは、この拠点となる施設です。

外国人の方が安心して暮らせるように、外国語(英語、中国語、韓国・朝鮮語、ポルトガル語、タガログ語、スペイン語、ベトナム語)での生活相談や情報提供のほか、日本語学習支援事業や外国につながる子どもたちの学習支援教室も行います。

外国人と日本人の交流会も行いますので、日本人の方もどうぞお気軽にお越し下さい。

【問合せ】 鶴見区役所広報相談係 (1階窓口) TEL : 045-510-1680
鶴見区役所地域振興課 (5階1番窓口) TEL : 045-510-1691

編集・発行：鶴見国際交流ラウンジ情報部会 URL <https://www.tsurumilounge.com>

横浜市鶴見区鶴見中央1-31-2 電話045-511-5311 ファックス045-511-5312

猪瀬朝子、井上愛子、伊賀久美子

翻訳：長井美春、山下伊澄、申水貞、石原みどり、

安部香代子、レ・ダン・コア、チットラカール・ディポック